

澎湖縣政府各機關辦理各項活動設置無障礙設施及服務檢核表

110.03.04 修訂

辦理局處		文化局	單位名稱	展演科
活動名稱		飛人集社劇團《長大的那一天》		
活動地點		演藝廳	活動日期	112 年 9 月 23 日及 9 月 24 日
聯絡人姓名		張苑怡	聯絡電話	9261141*233
聯絡人電子信箱		fs10580@phhcc.penghu.gov.tw		
檢核項目		檢核項目(符合者請打勾)		
1	場地 (均須符合)	通路 (須符合)	☒ 室外、室內通路走廊及坡道能容納輪椅、電動代步車通行，且地面平整、堅固、防滑。 ☒ 活動場所應規劃至少1條無障礙通路連結便利行動不便者及身心障礙者進出之主要出入口、無障礙設施、展場或活動場地。 備註：單向通行人行動線淨寬不得小於 90 公分；如為雙向通行人行動線淨寬不得小於 150 公分。	
		出入口(A 須符合。B、C 和 D 至少符合 1 項)	☒ A. 道路或人行道及建築物主要出入口設有無障礙引導標誌，及緊急疏散路線。 ☒ B. 出入口地面應順平，不得設置門檻且淨寬不得小於80公分。 ☐ C. 針對設置門檻之出入口備妥移動式斜坡。 ☒ D. 若坡道為取代樓梯者(即未另設樓梯)，則淨寬不得小於150公分。	
		昇降設備(至少符合 1 項)	☐ 設有可供行動不便者進出之昇降設備。 ☐ 設有其他昇降措施(請說明)：_____ ☒ 活動場地僅位於 1 樓免設置。	
		舞台 (至少符合 1 項)	☒ 舞台設置斜坡道，坡道淨寬不得小於90公分，坡度(高度與水平長度之比)不得大於1/12。 ☐ 供行動不便者自由進出之輪椅昇降臺，則應參考 CNS15830-1 行動不便者用動力操作升降平台。	
		無障礙廁所 (須符合)	☒ 週邊300公尺內設有無障礙廁所，或設有無障礙流動廁所，應符合以下各項，並設有入口引導。 ☒ 由通路進入廁所時無高差。 ☒ 廁所地面堅硬、平整、防滑。 ☒ 設置淨空間。(迴轉空間，直徑不得小於150公分) ☒ 裝置求助鈴。	

2	無障礙交通接駁 (至少符合 1 項)	☒ 臨近公車站 ☐ 低地板公車接駁 (路線編號：停靠站點：) (低地板公車資訊可由交通部公路總局或活動所在地公共運輸主管機關網站查詢)。 ☐ 協助媒合無障礙計程車接駁。 ☐ 地點偏遠或非市區內之活動協助媒合復康巴士接送或接駁。 ☐ 若設有會場內接駁，應注意身心障礙者需求，提供無障礙運具。 ☐ 大型活動沒有臨時停車區域，應規劃身心障礙者停車區域。(無規劃臨時停車區域，則免勾選)
3	協助聽障者參與之各項輔具或服務 (至少提供 1 項)	☐ 提供同步聽打服務。 ☐ 提供手語翻譯服務。 ☐ 提供電子媒體看板或字幕。 ☐ 其他 (請說明)：_____
4	協助視障者參與之各項輔具或服務 (至少提供 1 項)	☐ 提供點字資料或提供視障者便於使用之純文字電子檔(如活動簡介、活動流程、邀請卡)。 ☐ 提供語音導覽服務。 ☐ 提供專人進行介紹或說明服務。 ☐ 其他 (請說明)：_____
5	規劃專區 提供服務 (均須符合)	☒ 設置服務台且可提供身障者諮詢服務。 ☒ 觀賞專區提供輪椅觀眾席，並考量身心障礙者觀賞角度及進出動線，如無表演活動無需勾選。
6	活動無障礙訊息宣導(含網站、活動導覽圖或現場平面位置圖等)(均須符合)	☒ 活動資訊應置於無障礙設計之網站，網頁要有純文字訊息，方便查詢使用。 ☐ 於網站、宣導資料上載明支持服務內容，例如提供手語翻譯服務、同步聽打服務、無障礙交通接駁、無障礙觀賞專區等相關資訊。 ☐ 活動導覽圖或現場平面位置圖應清楚標示各項無障礙設施，如無障礙廁所、無障礙路線、交通接駁及無障礙觀賞專區等之位置。
7	提供其他服務 (依實際需要提供)	☐ 活動網站介紹之住宿與景點資訊，能標明其無障礙設施之設置狀況，以利查詢。 ☒ 安排有專人或志工主動提供身心障礙者參與活動之必要協助。 ☐ 提供手推輪椅租借 (____臺) ☒ 電動輪椅充電區。 ☐ 活動導覽圖、手冊與會場之動線標誌等均提供易讀資訊如字體用新細明體、16 號字以上；運用簡單明確的圖示；重點用顏色不要畫底線；不要用縮寫或簡寫等。 ☐ 提供參與者對活動回饋的機會。 ☐ 其他 (請說明)：_____

承辦人：

編纂張苑怡

單位主管：

科長張國治



【飛人集社·小孩也可以看系列】

【一睡一醒之間】二部曲

《長大的那一天》

十周年巡迴演出計畫書_澎湖演藝廳



計畫聯絡人：沈雪吟 02-2378-8893

E-Mail: info@flying-group.com.tw

地址：106台北市大安區和平東路二段96巷10弄2號4樓



計劃書目次

一、演出介紹-----	2
二、展演計畫特色-----	4
三、主要創作者簡介-----	6
四、演出預期效益-----	8
五、光影偶工作坊介紹-----	10
六、支出預算表-----	11
附件一、《長大的那一天》演出場次紀錄及劇照-----	13
附件二、《長大的那一天》精華劇照-----	14
附件三、《長大的那一天》好評推薦及迴響-----	15
附件四、工作坊參考照片-----	18



一、演出介紹

劇名:《長大的那一天》

演員+偶+光影+音樂／50分鐘

巡迴地點:澎湖演藝廳

演出時間:9/23(六) 19:30

9/24(日) 10:00

演出內容

「既然長大的那一天沒有來, 我們馬上去找它」

小男孩跟小女孩是好朋友

他們進入了一座魔法森林遇見許許多多奇怪的生物

美人魚、鳥漁夫、連體人.....還有森林之王

他們可以變成想要的樣子嗎?

他們得和森林之王交換什麼條件呢?

演職人員名單

藝術總監 : 石佩玉

監製: 莊苑萍

製作人: 沈雪吟

編劇 : 周蓉詩

執行導演: 蔡政良Fa

演員: 陳顥仁、廖晨志、王婷、王筱筠

音樂設計: 王榆鈞

視覺統籌&美術設計: 莒絲蓮·額貝哈(Ghislaine Herbéra)

燈光設計: 曾彥婷

服裝設計: 陳麗珠

舞台監督: 林岱蓉

燈光設計執行: 余婉臻



飛人集社劇團

飛人集社劇團成立於2004年5月，團長為石佩玉。「飛人」取其諧音「非人=偶」，同時意指在劇場行走各處、自由飛行的藝術創作者集合之所。劇團以「偶」為主要創作形式，多次獲台新藝術獎提名，並受邀臺灣各藝術節，以及北京、荷蘭、法國、西班牙、新加坡、日本、土耳其各藝術節演出。2010年主辦首屆「超親密小戲節」至今，成為「策劃/策展」角色推廣偶戲——「以物件為介面、使用非劇場空間為表演空間的近距離演出」，除引見國外不同的小型偶戲創作，並集結國內偶的愛好者與不同領域的創作者合作發表新作。

2010-2011 台北市傑出團隊, **2012-2017** 文化部扶植團隊

2018-2023 獲選為國藝會TAIWAN TOP團隊

近5年重要作品：

2022年小孩也可以看系列【一睡一醒之間】首部曲《初生》澎湖、苗栗巡演；親子偶戲《天堂動物園：珍珠奶茶事件》受邀高雄衛武營花露露童樂節、2022台北人權生活藝術節；物件劇場《THE 浮浪貢 OF 龍興46》台北華山烏梅劇院首演；第九屆《超親密小戲節》(台北最終屆)。

2021年《老屋計畫》於台北、高雄、金門巡演；小孩也可以看系列【一睡一醒之間】首部曲《初生》受邀2021新北市兒童藝術節、文化部藝FUN劇場、國立中央大學駐校計畫演出；《超親密小戲節番外篇：菊島篇》澎湖演出。

2020年小孩也可以看系列【一睡一醒之間】首部曲《初生》十年紀念演出；《虛轉》受邀國立傳統藝術中心；第八屆《超親密小戲節》；《嘶嘶嗷嗷》受邀花蓮縣文化局；《小宇宙跳舞》受邀屏東縣政府文化局；《阿公的日常》受邀新竹縣政府文化局親子小戲節。

2019年《麵包以後》巡演桃園大溪、新竹清大、台東關山、宜蘭利澤，受邀國立彰化生活美學館南投集集；《聽房子在說話—2019老屋活化藝文計劃》巡演彰



化鹿港、宜蘭縣、台南新營、台東關山、桃園大溪；《黑色微光》雲門劇場、台中歌劇院演出。

2018年小孩也可以看系列【一睡一醒之間】二部曲《長大的那一天》受邀臺南藝術節、台中屯區藝文中心親子藝術節；【一睡一醒之間】首部曲《初生》受邀土耳其安卡拉LLL兒童藝術節；《天堂動物園》新加坡華文小劇場節邀演；光影戲三年實驗計劃《黑色微光》台北首演；第七屆《超親密小戲節》。

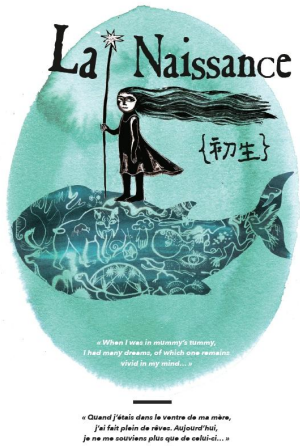
二、展演計畫特色

◆ 台法合作—小孩也可以看系列【一睡一醒之間】系列作品

2011-2013 台法文化交流計畫，具有中文版及中法版本，完成台法交流之後持續推動海內外城市巡演計畫，推廣華語系及法語系國家演出。

飛人集社成立於2004年5月。在累積六年的創作經歷後，2011年與臺灣旅法資深劇場工作者周蓉詩自創的法京劇團「東西社」共同聯合創作，首度推出「飛人集社·小孩也可以看」系列【一睡一醒之間】三部曲，此系列將幼齡兒童（3~9 歲）作為發展的重心觀眾群，內容依人生起承轉合——生、老、病、死——為主題，以三年計畫作為生命教育系列演出，複合式、近距離的偶劇小劇場，同步發展臺灣、法國兩地的親子劇場文化交流。

2011年首部曲《初生》，2012 年二部曲《長大的那一天》，2013 年終曲《消失—神木下的夢》，於臺北演出中文版本，馬賽演出中法版本，此計畫於2013 年3月執行完成，並且受到臺灣法國媒體及觀眾的喜愛，完成台法交流之後，飛人集社持續推廣華語城市及法語城市演出。



【一睡一醒之間】作品創新特色

台灣—法國兩地藝術家跨國合作，異質地加分

「一睡一醒之間」系列主要來自三位女性創作者：周蓉詩(編劇)，一個住在法國的台灣人，石佩玉(導演/戲偶設計)，一個住在台灣的台灣人，再加上一個住在法國的法國人—莒絲蓮·額貝哈Ghislaine Herbéra (視覺統籌，2011年以繪本《百頭人》榮獲波隆納國際插畫獎“Prix de Bologne Opéra Prima”及2010年Montreuil 新人獎)。台灣女性創作者細膩特質，加上法國美術設計的強烈風格，兩個國度，取材自身經歷，從各方的角度提出不同觀點，在文化(東方思想核心)與美學(西方自主人格)上保留各自特色卻又充分融合，「混搭風」作品具有國際觀。2011年一月，來自台灣三位創作者(導演、音樂設計、燈光設計)與馬賽兩位藝術家(編劇、美術)在馬賽「費許空間」密集工作一個月，如同藝術家駐村，是跨國合作案中非常正面的經驗。

用身體說話



偶戲的獨特魅力在於，偶本身並不會說話，是用偶的身體去述說一個動人故事，在《長大的那一天》中，兩位小主角，小男孩與小女孩透過操偶者成為栩栩如生的角色，而他們在找尋長大的過程之中，也發現關於身體的改變。透過演出，讓親子觀眾去想想關於長大、關於身體的哲學問題。

三、主要創作者簡介

●石佩玉 | 團長／藝術總監

最高學歷 | 銘傳大學

石佩玉，飛人集社劇團團長/導演。從小喜歡幫娃娃做衣服做傢具愛看電視，為避免長大玩物喪志於是成立劇團做現代偶戲，並且不甘寂寞創辦【超親密小戲節】拉更多人來一起玩。

●周蓉詩 | 編劇

最高學歷 | 台北國立藝術大學戲劇研究所

現任法國「東西社」(L'EST et L'OUEST)團長、劇場編劇與演員。近年來著力推動台灣與法國文化交流，【一睡一醒之間】親子劇場計劃為其中之一。

以往長期與莎妹劇團合作，例如王嘉明導演的：《李小龍的阿砸一聲》、《請聽我說》、魏瑛娟導演的《愛蜜莉狄金森》、《給下一輪太平盛世的備忘錄—動作》、《666—著魔》等。並持續與法國導演合作，如：François-Michel Pesenti 的作品《1969-if 6 was 9》、《敲天堂之門》；Franck Dimech 的《孿生姐妹》、《愛情剖面》；Clyde Chabot 的《又一個米蒂亞》等。

●莒絲蓮·額貝哈(Ghislaine Herbéra) | 視覺統籌&美術設計

目前定居於馬賽，專長平面藝術與劇場舞台設計。2011年以繪本《百臉先生》榮獲波隆納國際插畫獎(Prix de Bologne Opéra Prima)及2010年Montreuil



新人獎。除了劇場活動之外，她也投入兒童繪本的創作。

●曾彥婷 | 燈光設計

最高學歷 | 國立台北藝術大學劇場設計學系及英國溫布頓藝術學院MA
Visual Language of Performance

出身於國立台北藝術大學劇場設計學系，主修燈光設計，後前往英國溫布頓藝術學院進修MA Visual Language of Performance，於概念藝術的領域中探索現成物件之為一個語彙的多重性。近年來在劇場內外嘗試不同面向的創作形式，涵括空間概念、燈光設計、裝置、偶戲及物件表演等，大量挑戰與非常規空間工作，並擅於運用環境特性創造敘事場景。

●王榆鈞 | 音樂設計

最高學歷 | 國立台北藝術大學戲劇研究所

現為Singer-Songwriter、近年來不斷地嘗試以音樂與聲音作為與他者的對話方式，走在不同領域可見與不可見的邊界上，著迷抽象事物表達內在真實。曾獲第五屆金音獎最佳民謠專輯獎，第三屆金音獎最佳民謠單曲獎，2006年台北詩歌節詩歌大賽首獎。曾入圍2012、2013年傳藝金曲獎最佳兒童音樂專輯獎，2012年金鐘獎最佳音效獎。

●蔡政良FA | 執行導演

最高學歷 | 國立台灣大學

莎士比亞的妹妹們的劇團的初代成員，參與超過91個劇場演出。

四、《長大的那一天》十周年紀念演出預期效益

1. 十年舊作再一次演出—希望能帶入新的親子觀眾：



2020年一醒一睡之間首部曲《初生》完成了十周年演出，首部曲作為實際案例，在全場完售之下帶來了超過5成的新觀眾，且其中有9成以上願意再次觀賞親子節目。《長大的那一天》作為一醒一睡之間二部曲，同樣適合親子共賞且為觀眾帶來長大的課題，相信可以為觀眾帶來如詩般美好的看戲體驗。

2. 光影對照小偶，日常物件也能成為玩具

《長》劇故事主角小男孩和小女孩，從辦家家酒般的遊戲出發，展開尋找長大的冒險。整體形式也緊扣遊戲的概念，讓長大的變幻意象更加自由。舞台上一個個皮箱打開，猶如玩具的驚喜箱，每個皮箱上的窗口都是一個故事的入口。曾經有一位看了三部曲的觀眾演後發信息給我們，說小孩看了很喜歡，還在家裡用類似的物件模仿戲中的光影片段。玩具的概念表達出探索長大的另一意涵：「去玩、去發現！」，我們希望三部曲的觀眾不只是來看戲，還希望能夠啟發孩子的想像力與創造力。

3. 多象徵式寓意，美感冒險創造台灣親子劇場「質的革命」

旅居法國的周蓉詩，面對女兒成長過程中各種稀奇古怪的問題，興起了和導演石佩玉一起創作的動力。《長大的那一天》來自一個孩子執著的問題：「我怎麼還要那麼久才能長大？」孩子急著擁抱世界，然而大人卻以為自己已經長大，只能惋惜已逝的童年。《長》藉由森林冒險的寓言，探討對時間的不同感受、性別認知的問題以及內在和外在蛻變的過程。就像劇中小男孩要翅膀帶他飛得更高更快，翅膀卻回答說：「我不是從你身上長出來的，我怎麼飛也飛不高飛不快。」關於長大，劇裡沒有標準答案，因為孩子也是獨立的個體，有他自己的想法；大人則有屬於自己的生命歷程，才會變成今天的我，重要的是面對「長大」的態度與步調。劇場專業劇評鴻鴻從台灣兒童長期綜藝化、愚駭化的傾向之中，遙首望見飛人集社與東西社突出的表演形式，在充滿奇妙與



詩意的光影偶戲中，讓想像力與美感有機會成為創作主軸，也才有機會產生台灣親子劇場「質的革命」！

4. 以經典劇目培養新進偶戲演員及執行導演延長劇目壽命

一睡一醒之間三部曲自首演以來陸續邁入到了作品的第10年，經典版的演員們各自都有了不一樣的發展。2020年《初生》十周年演出達成了培養新進偶戲演員及執行導演的目標，《長大的那一天》延續該目標，甄選並培育新進偶戲演員及訓練執行導演，讓經典劇目能夠於未來持續演出，並期待在演出過程中能增加年輕的偶戲演員演出機會且加以累計經驗，擴大經典劇目效益，延續演出機動性，將經典作品帶給台灣的親子觀眾，陪伴孩子「長大」。



五、光影偶工作坊介紹

- 課程時間: 2023/09/24 (日) 14:00 - 16:00
- 授課老師: 2名
- 課程人數: 建議15組 (1大人+1小孩, 共30人)
- 年齡建議: 6歲以上
- 課程內容: 利用日常可見的文具、美術用品, 在OP機上創作出屬於自己的光影小偶。
- 教室空間與器材需求: 室內可完全遮光、兩至四面可投影白牆、四個獨立110v電源插座。若無白牆, 可貼宣紙替代。
- 講師工作桌1張、學員工作桌10張、椅子20張、講課用麥克風設備1組。
- 課程材料: 美工刀、剪刀、鉛筆、直尺、花藝鐵絲18號 (一組學員配3-4支)、切割墊、雙面膠、透明膠、透明片一本、粉彩紙一本、虎頭鉗1隻 (剪鐵絲用) 等等。
- 注意事項:
 - 此工作坊需要用到美工刀, 建議同行成人在報名前自行評估狀況及全程陪伴操作。
 - 課程時間不含報到時間, 為維護授課品質的完整度, 建議在課程開始前5分鐘開放入座。
 - 單組投影機與牆面之距離希望間隔最少2公尺。各組相隔距離至少1.5公尺。

活動現場照片

